AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 825

Sitzung vom 25/07/2017

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Durchführungsverordnung zur finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste

Oggetto:

Modifiche del regolamento di esecuzione relativo all'assistenza economica sociale e al pagamento delle tariffe nei servizi sociali

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 24.2

Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Landesregierung

nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis:

Das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, insbesondere die Artikel 7 und Artikel 7/bis, in geltender Fassung, welche festlegen, dass die einheitlichen Kriterien und Vorschriften für die Beteiligung an den Kosten der Leistungen seitens der Betreuten und die Kriterien und Modalitäten der Gewährung von finanzieller Sozialhilfe an Personen und Familien, mit Durchführungsverordnung geregelt werden.

Diese Kriterien, Vorschriften und Modalitäten sind mit Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, festgelegt und erlassen worden, und werden nun wie folgt abgeändert.

Diese Abänderungen sind einerseits bedingt durch die notwendige Anpassung an die jüngsten Änderungen der geltenden EEVE-Regelung laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 (erfolgt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 18. Mai 2017, Nr. 19), und andererseits durch die Erfahrungen bei der Umsetzung; daher wird es nun für zielführend und notwendig erachtet, diese Abänderungen bei den geltenden Regelungen vorzunehmen.

Was die erste Gruppe von Änderungen betrifft, so wurde, genauer gesagt, in allen drei Ebenen die Leasingrate für die Hauptwohnung den Mieten für die Hauptwohnung gleichgestellt und daher bei den Elementen zur Senkung des Einkommens hinzugefügt. Ebenso wurde es für nötig erachtet, immer in allen drei Ebenen, für die Bewertung jenes Teils der Vermögen, der die jeweils festgelegten Freibeträge übersteigt, einen einheitlichen Prozentsatz von 20% festzulegen, da sich die bisher vorgesehenen unterschiedlichen Bewertungen in der Anwendung als unverhältnismäßig schwierig erwiesen bei gleichzeitig geringer praktischer Auswirkung.

Was die zweite Gruppe von Änderungen betrifft, wurde insbesondere die Frist für den Abschluss des Verfahrens betreffend die Abwicklung der Gesuche um Finanzielle Sozialhilfe und Tarifbegünstigung jener laut Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 angeglichen.

Bei den vom Nutzer getätigten und erklärten Schenkungen, die laut Artikel 12 bei der Leistung „Soziales Mindesteinkommen“ sowie

La Giunta Provinciale

prende atto delle seguenti disposizioni normative, atti amministrativi e circostanze:

La legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, in particolare gli articoli 7 e 7/bis, i quali prevedono che i singoli criteri e le disposizioni relative alla partecipazione ai costi delle prestazioni da parte degli assistiti ed i criteri e le modalità per la concessione di assistenza economica sociale alle persone ed alle famiglie devono essere determinati con regolamento d’esecuzione.

Questi criteri, disposizioni e modalità sono stati determinati ed emanati con decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, che viene ora modificato come segue.

Tali modifiche derivano, da una parte, dalla necessità di adeguamento alle recenti novità della normativa DURP di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 (introdotte dal decreto del Presidente della Provincia 18 maggio 2017, n. 19) e, dall’altra, dall’esperienza applicativa; si ritiene pertanto opportuno e necessario apportare ora tali modifiche alla disciplina vigente.

Per quanto concerne la prima tipologia di modifiche, in particolare, i canoni di leasing dell’unità immobiliare da adibire ad abitazione principale sono stati equiparati ai canoni di locazione per l’abitazione principale e sono stati quindi introdotti tra gli elementi di riduzione del reddito in tutti e tre i livelli. Sempre in tutti e tre i livelli si è ritenuto opportuno recepire la valutazione in percentuale fissa del 20% della parte di patrimonio che eccede le rispettive franchigie stabilite, in quanto le valutazioni differenti attualmente previste sono risultate eccessivamente complesse dal punto di vista applicativo e di ridotto impatto pratico.

Per quanto concerne la seconda tipologia di modifiche, in particolare, il termine di conclusione del procedimento di elaborazione delle domande di assistenza economica sociale e di agevolazione tariffaria è stato uniformato a quello previsto dalla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.

In caso di donazioni effettuate e dichiarate dall’utente, che in base all’articolo 12 per la prestazione “Reddito Minimo di Inserimento” e

bei der Zahlung der Tarife eine vorrangige Verpflichtung des Beschenkten vor der öffentlichen Hand, gegenüber dem Schenker/Nutzer bewirken, wurde die bereits geltende Interpretation schriftlich verankert; der Sozialsprengel kann nun in Absprache mit der zuständigen Körperschaft in besonderen gravierenden Fällen, von dieser Verpflichtung absehen.

per il pagamento delle tariffe comportano per il donatario un obbligo nei confronti del donante/utente in via prioritaria rispetto alla mano pubblica, è stata definita per iscritto l'interpretazione già vigente: il distretto sociale può ora, d'intesa con l'ente competente, derogare a tale obbligo in casi gravi e particolari.

Im Bereich der finanziellen Sozialhilfe wurde die Möglichkeit des reduzierten „Sozialen Mindesteinkommens" abgeschaffen und die entsprechenden Situationen nun in das System der Leistung „Taschengeld" überführt; die Änderung rechtfertigt sich damit, dass somit ein einheitliches Unterstützungssystems für Nutzer von anderen Sozialleistungen oder Sozialdiensten, durch welche bestimmte Bedürfnisse der Person gänzlich oder teilweise bereits befriedigt sind, geschaffen wird.

Nel settore dell'assistenza economica sociale è stata inoltre eliminata la possibilità che la prestazione "Reddito minimo d'inserimento" sia erogata in forma ridotta, facendo confluire i casi corrispondenti nel sistema della prestazione "Assegno per le spese personali"; la modifica si giustifica in una prospettiva di omogeneità del sistema di sostegno economico a favore di utenti di altre prestazioni o servizi sociali in grado di soddisfare in tutto o in parte determinati bisogni della persona stessa.

Bei der Leistung „Beitrag für Miete" laut Artikel 20 wurde der Ausschlussgrund: Inhaberschaft eines dinglichen Rechtes an einer sich in Südtirol befindenden Wohnung auf jene Inhaber ausgedehnt, die ein solches Recht in den letzten fünf Jahren vor Antragstellung verschenkt haben.

L'esclusione dal diritto alla prestazione "Contributo al canone di locazione" di cui all'articolo 20, a carico dei titolari di un diritto reale su un'unità abitativa situata in provincia di Bolzano, è stata estesa a coloro che hanno donato un tale diritto negli ultimi cinque anni precedenti alla presentazione della domanda.

Der andere Ausschlussgrund von derselben Leistung laut Artikel 20, jener im Falle der Nichtbezahlung der Miete bzw. der Wohnungsnebenkosten trotz des Erhalts des entsprechenden Beitrages, wurde in Bezug auf die Dauer des Ausschlusses detaillierter geregelt.

L'altra causa di esclusione dal diritto alla medesima prestazione di cui all'articolo 20, ossia il mancato pagamento del canone di locazione o delle spese accessorie nonostante la percezione del contributo, è stata disciplinata in modo maggiormente dettagliato dal punto di vista della durata del periodo di esclusione.

Bei derselben Leistung laut Artikel 20 wurde die Bestimmung abgeschaffen, welche für Antragsteller, die ihre Herkunftsfamilie verließen um in eine Mietwohnung zu ziehen, einen Mietbeitrag für das erste Jahr von maximal 50% vorsah. In Zukunft erhalten auch diese Antragsteller 100% des für sie berechneten Mietbeitrages.

Nella medesima prestazione di cui all'articolo 20 è stata abrogata la disposizione che per i richiedenti che lasciano la famiglia di origine per trasferirsi in un appartamento in affitto prevedeva un contributo massimo del 50% per il primo anno. In futuro anche questi richiedenti riceveranno il 100% del contributo per gli stessi calcolato.

Die Leistung „Aufrechterhaltung des Familienlebens und des Haushalts" laut Artikel 32 wurde zu ihren Gunsten, auf jene Personen ausgedehnt, welche vom Sozialdienst im Rahmen eines Projekts für eigenständiges Wohnen begleitet werden.

La prestazione "Continuità della vita familiare e domestica" di cui all'articolo 32 è stata estesa a favore di persone seguite dai servizi sociali nell'ambito di un progetto di autonomia abitativa.

Die anderen Änderungen der Anlage A der Durchführungsverordnung, welche nicht von den obgenannten Neuerungen laut EEVE abhängen, bewirken eine Vereinfachung beim Berechnungssystem der Leistungen der zweiten und dritten Ebene bei wesentlichen Änderungen der Einnahmen der Familiengemeinschaft: insbesondere für die

Le altre modifiche dell'Allegato A del regolamento di esecuzione, diverse da quelle legate alle novità DURP di cui sopra, vogliono introdurre una semplificazione nel sistema di calcolo delle prestazioni di secondo e terzo livello in caso di sostanziale variazione delle entrate del nucleo familiare: in particolare, per le prestazioni di secondo livello e per quella di

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Leistungen der zweiten Ebene und für jene der dritten Ebene „Beitrag für Miete und Wohnungsnebenkosten“ laut Artikel 20, indem die „aktuellen“ Einnahmen anstelle jener des Zeitbezuges laut EEVE nur noch im Falle einer Reduzierung derselben über einen bestimmten Prozentsatz herangezogen werden und nicht mehr wie bisher, im Falle einer negativen oder positiven „wesentlichen“ Änderung derselben. Diese Änderung ist für die Begünstigten der Leistungen von Vorteil und bedingt zudem einen Bürokratieabbau.

Die letzte Änderung der Anlage A zielt darauf ab, die Berechnungsmodalitäten der wirtschaftlichen Lage bei Vorhandensein von Familienmitgliedern, die die allgemeinen Zugangsvoraussetzungen zu diesen Leistungen nicht erfüllen, in der dritten Ebene zu klären.

Bei den weiteren Änderungen handelt es sich vornehmlich um Präzisierungen und um formelle und sprachliche Anpassungen.

Der Rat der Gemeinden hat positives Gutachten zum Entwurf abgegeben (siehe Schreiben Prot. Nr. 430917 vom 18.07.2017).

Der Verordnungsentwurf wurde von der Anwaltschaft des Landes in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft (siehe Schreiben PROT. 412558 p_bz vom 07.07.2017),

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beiliegende Anlage A) samt ihrer Anlage 1, betreffend die Änderung der Durchführungsverordnung zur finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen,

2. den Landeshauptmann zum Erlass des bezüglichen Dekretes zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

terzo livello “Contributo al canone di locazione e per le spese accessorie” di cui all’articolo 20 si considerano le entrate “attuali” e non quelle riferite al periodo temporale DURP solo in caso di riduzione delle stesse oltre una certa percentuale (non più, come finora, in caso di variazione “sostanziale” delle stesse, in positivo o in negativo). Tale semplificazione va a vantaggio delle persone beneficiarie delle prestazioni e comporta inoltre una riduzione di burocrazia.

Infine, l’ultima modifica dell’Allegato A intende chiarire le modalità di calcolo della situazione economica ai fini delle prestazioni di terzo livello in presenza di familiari privi dei requisiti generali di accesso alle medesime prestazioni.

Le altre modifiche rappresentano principalmente precisazioni e adeguamenti di carattere formale e linguistico.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo rispetto alla bozza (vedasi lettera n. prot. 430917 del 18.07.2017).

La bozza di regolamento è stata esaminata dall’Avvocatura della Provincia sotto il profilo giuridico, linguistico e di tecnica legislativa (vedasi lettera PROT. 412558 p_bz del 07.07.2017),

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l’allegato A) con relativo allegato 1, recante modifiche del regolamento relativo all’assistenza economica sociale e al pagamento delle tariffe nei servizi sociali, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla promulgazione del relativo decreto.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Anlage A)

Änderung der Durchführungsverordnung zur finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste

Art. 1

1. Artikel 7 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhält folgende Fassung:

„2. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens beträgt 30 Tage und läuft ab dem Tag des Erhalts des Gesuches."

Art. 2

1. Artikel 8 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhält folgende Fassung:

„1. In all jenen Fällen, in denen für die jeweilige Leistung außergewöhnliche Umstände zu bewerten sind, unterbreitet der zuständige Bedienstete seinen Entscheidungsvorschlag dem Fachbeirat laut Artikel 17 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, welcher über die Zuerkennung der Begünstigung entscheidet."

2. Artikel 8 Absatz 7 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhält folgende Fassung:

„7. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens beträgt 30 Tage und läuft ab dem Tag des Erhalts des Gesuches."

Art. 3

1. Nach Artikel 12 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 3 angefügt:

„3. Der Fachbeirat laut Artikel 8 kann, in Absprache mit der zur Ergänzung des Tarifs verpflichteten Körperschaft, von den Bestimmungen laut den Absätzen 1 und 2 dieses Artikels abweichen, wenn deren Anwendung für den Beschenkten eine unzumutbare finanzielle Belastung darstellen würde."

Art. 4

1. Artikel 19 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„5. Bei begründeter Notwendigkeit oder wenn aus Betreuungssicht besondere Umstände dafür sprechen, kann die Leistung auch für

Allegato A)

Modifiche del regolamento di esecuzione relativo all'assistenza economica sociale e al pagamento delle tariffe nei servizi sociali

Art. 1

1. Il comma 2 dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è così sostituito:

"2. Il termine per la conclusione del procedimento è di 30 giorni, decorrenti dalla data di ricevimento della domanda."

Art. 2

1. Il comma 1 dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è così sostituito:

"1. Ogni qual volta la decisione comporti la valutazione di circostanze particolari inerenti la prestazione, l'operatore sottopone la propria proposta al comitato tecnico di cui all'articolo 17, comma 3, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, che decide in merito all'attribuzione dei vantaggi economici."

2. Il comma 7 dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è così sostituito:

"7. Il termine per la conclusione del procedimento è di 30 giorni, decorrenti dalla data di ricevimento della domanda."

Art. 3

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 3:

"3. Il comitato tecnico di cui all'articolo 8, d'intesa con l'ente competente per l'integrazione della tariffa, può derogare ai commi 1 e 2 del presente articolo nel caso in cui dall'applicazione degli stessi derivi un impegno finanziario troppo oneroso per il donatario."

Art. 4

1. Il comma 5 dell'articolo 19 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"5. In caso di motivate necessità o indicazioni particolari sul piano assistenziale, la prestazione può essere concessa anche per un pe-

weniger als zwei Monate gewährt werden. Ebenso kann der Fachbeirat laut Artikel 8 beschließen, dass diese Leistung in Raten ausgezahlt wird, wenn eine einmalige monatliche Zahlung aus betreuungsspezifischen Gründen nicht zielführend ist.“

Art. 5

1. Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe a) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„a) Einzelpersonen und Familien,

1) die ein Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnungsrecht an einer in Südtirol befindlichen Immobilieneinheit zu Wohnzwecken haben oder die zu 50 Prozent oder mehr Mitinhaber eines solchen Rechts sind oder die ein solches Recht in den letzten fünf Jahren vor Antragstellung geschenkt haben, ausgenommen Schenkungen zugunsten von Ehegatten/Ehegattinnen und solche zur Belohnung, was ausdrücklich aus dem Schenkungsvertrag hervorgehen muss,

2) deren Verwandte ersten Grades – bezogen auf volljährige Familienmitglieder – ein Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnungsrecht an einer Zweitwohnung in Südtirol haben, die nicht vermietet oder nicht mit einem Wohnungsrecht oder einem anderen dinglichen Nutzungsrecht, das eine Vermietung der Wohnung nicht zulässt, belastet ist, oder die an Personen vermietet ist, die mit dem Eigentümer oder Fruchtnießer gar nicht oder über den dritten Grad hinaus verwandt oder verschwägert sind; dies gilt auch, wenn die Verwandten ersten Grades zu 50 Prozent oder mehr Mitinhaber eines solchen Rechts sind,“

2. Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe f) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„f) Mieter, die diesen Beitrag erhalten haben, aber die Miete nicht bezahlen, bis sie nachweisen, dass sie eine mit dem Vermieter vereinbarte Ratenzahlung oder ein mit den gebietsmäßig zuständigen Sozialdiensten abgestimmtes Projekt zur Schuldensanierung angefangen haben. Haben sie nicht damit angefangen oder halten sie die eingegangenen Verpflichtungen nicht ein, bewirkt dies einen Ausschluss vom Beitrag für einen Zeitraum von drei Jahren, welcher ab dem zuletzt erhaltenen Beitrag für jene Immobilieneinheit, auf welche die Schulden bezogen sind, zu berechnen ist,“

3. Artikel 20 Absatz 5 Buchstabe d) des Dek-

riodo inferiore a due mesi. Allo stesso modo, se sussistono controindicazioni sul piano assistenziale rispetto all’erogazione mensile in un’unica soluzione della prestazione, il comitato tecnico di cui all’articolo 8 può decidere che la prestazione stessa sia erogata a rate.”

Art. 5

1. La lettera a) del comma 2 dell’articolo 20 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituita:

“a) le persone e le famiglie:

1) che hanno un diritto di proprietà, usufrutto o abitazione, o sono contitolari di un tale diritto per una quota complessivamente pari o superiore al 50 per cento, su un’unità immobiliare ad uso abitativo sita in provincia di Bolzano oppure che hanno donato un tale diritto negli ultimi cinque anni precedenti alla presentazione della domanda, eccetto le donazioni a favore del coniuge e quelle che da contratto risultano espressamente rimuneratorie;

2) i cui parenti di primo grado – in riferimento ai componenti maggiorenni del nucleo familiare – hanno un diritto di proprietà, usufrutto o abitazione, o sono contitolari di un tale diritto per una quota complessivamente pari o superiore al 50 per cento, su seconde case, site in provincia di Bolzano, che non sono locate o che non sono oggetto di un diritto d’abitazione o di altro diritto reale di godimento che ne impedisca la locazione, oppure che sono state locate a persone senza alcun rapporto di parentela o affinità con il proprietario o l’usufruttuario o con un rapporto di parentela o affinità oltre il terzo grado con gli stessi;”

2. La lettera f) del comma 2 dell’articolo 20 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituita:

“f) i locatari che hanno ricevuto tale contributo, ma non pagano il canone di locazione, finché non dimostrino di aver avviato un piano rateale con il locatore o un progetto, concordato con i servizi sociali territorialmente competenti, finalizzato al superamento della situazione debitoria. In caso di mancata attivazione in tal senso o di interruzione degli impegni presi è causa di esclusione dal contributo per un periodo di tre anni dall’ultimo contributo percepito per l’unità immobiliare alla quale si riferisce il debito;”

3. La lettera d) del comma 5 dell’articolo 20 del

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

rets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„d) Mieter, die diesen Beitrag erhalten haben, aber die Wohnungsnebenkosten nicht bezahlen, bis sie nachweisen, dass sie eine mit dem Vermieter vereinbarte Ratenzahlung oder ein mit den gebietsmäßig zuständigen Sozialdiensten abgestimmtes Projekt zur Schuldensanierung angefangen haben. Haben sie nicht damit angefangen oder halten sie die eingegangenen Verpflichtungen nicht ein, bewirkt dies einen Ausschluss vom Beitrag für einen Zeitraum von drei Jahren, welcher ab dem zuletzt erhaltenen Beitrag für jene Immobilieneinheit, auf welche die Schulden bezogen sind, zu berechnen ist,“

Art. 6

1. Artikel 21 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 21

Taschengeld

1. Die Leistung „Taschengeld“ wird Personen oder Familien gewährt, die bei öffentlichen oder vertragsgebundenen stationären Gesundheits- oder Sozialdiensten, auch außerhalb Südtirols, untergebracht sind und nicht in der Lage sind, mit dem eigenen Einkommen oder Vermögen für ihre persönlichen Ausgaben aufzukommen. Außerdem wird die Leistung Obdachlosen gewährt, so wie diese von der für Soziales zuständigen Abteilung definiert werden.

2. Der Betrag der Leistung für die einzelnen Dienste wird auf der Grundlage des Prozentsatzes des Bedarfs, welcher von der Landesregierung jährlich gleichzeitig mit dem Grundbetrag festgelegt wird, bestimmt.

3. Die Leistung steht zu 100 Prozent Personen oder Familien mit einem Faktor wirtschaftliche Lage gleich null zu; sie vermindert sich linear bis auf null für Personen oder Familien mit einem Faktor wirtschaftliche Lage gleich dem Koeffizient, welcher dem Prozentsatz laut Absatz 2 entspricht.

4. Im Falle von Diensten mit Sitz außerhalb Südtirols ist dem Gesuch ein entsprechendes Gutachten des zuweisenden Dienstes und des Verantwortlichen der jeweiligen Einrichtung beizulegen, in dem sie sich für die Gewährung der Leistung aussprechen.

5. Die Leistung wird für höchstens zwölf Monate gewährt und monatlich ausgezahlt. Wenn aus betreuungsspezifischen Gründen die einmalige monatliche Zahlung nicht zielführend ist, kann der Fachbeirat laut Artikel 8

decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituita:

“d) i locatari che hanno ricevuto tale contributo, ma non pagano le spese accessorie, finché non dimostrino di aver avviato un piano rateale con il locatore o un progetto, concordato con i servizi sociali territorialmente competenti, finalizzato al superamento della situazione debitoria. In caso di mancata attivazione in tal senso o di interruzione degli impegni presi è causa di esclusione dal contributo per un periodo di tre anni, dall’ultimo contributo percepito per l’unità immobiliare alla quale si riferisce il debito.”

Art. 6

1. L’articolo 21 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 21

Assegno per le spese personali

1. La prestazione “assegno per le spese personali” è concessa a persone o famiglie ospitate presso servizi sociali o sanitari residenziali pubblici o convenzionati, anche fuori provincia, e che non sono in grado di far fronte in modo adeguato a tali spese con il proprio reddito o patrimonio. Essa è inoltre concessa alle persone senza dimora come definite dalla ripartizione competente in materia di politiche sociali.

2. L’importo della prestazione per i singoli servizi è stabilito sulla base della percentuale di fabbisogno fissata annualmente dalla Giunta Provinciale in concomitanza con la determinazione della quota base.

3. La prestazione spetta al 100 per cento a persone o famiglie con valore della situazione economica pari a zero, e decresce in modo lineare fino ad azzerarsi per persone o famiglie con valore della situazione economica pari al coefficiente corrispondente alla percentuale di cui al comma 2.

4. Nel caso di servizi aventi sede fuori provincia, la domanda deve essere corredata di specifico parere favorevole alla concessione, rilasciato dal servizio inviante e dal responsabile della struttura.

5. La prestazione è concessa per un periodo massimo di dodici mesi ed è erogata mensilmente. Se sussistono controindicazioni sul piano assistenziale rispetto all’erogazione mensile in un’unica soluzione, il comitato tec-

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

beschließen, dass die Leistung in Raten ausgezahlt wird. Die Leistung ist bei Vorlage eines neuen Gesuches wiederholbar.

6. Die Leistung darf jenen Personen oder Familien nicht gewährt werden, die bereits von den Trägerkörperschaften der Einrichtungen, in welchen sie aufgenommen sind, einen entsprechenden Betrag für denselben Zweck beziehen.

7. Die Leistung darf jenen Personen oder Familien nicht gewährt werden, die bereits die Leistung laut Artikel 19 beziehen."

Art. 7

1. Nach Artikel 22 Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 5 angefügt:

„5. Die Landesregierung kann weitere nähere Bestimmungen über die Leistung laut diesem Artikel festlegen."

Art. 8

1. Der letzte Satz von Artikel 24 Absatz 8 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhält folgende Fassung:

„Was alternative Begleitungs- oder Transportformen betrifft, entscheidet der Fachbeirat laut Artikel 8 über den Vorschlag der Fachkraft."

2. Nach Artikel 24 Absatz 14 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, wird folgender Absatz 15 angefügt:

„15. Die Landesregierung kann weitere nähere Bestimmungen über die Leistung laut diesem Artikel festlegen."

Art. 9

1. Nach Artikel 25 Absatz 10 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 11 angefügt:

„11. Die Landesregierung kann weitere nähere Bestimmungen über die Leistung laut diesem Artikel festlegen."

Art. 10

1. Nach Artikel 26 Absatz 9 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 10 angefügt:

„10. Die Landesregierung kann weitere nähe-

nico di cui all'articolo 8 può decidere l'erogazione rateale. La prestazione è ripetibile a seguito di nuova domanda.

6. La prestazione non può essere concessa a persone o famiglie che già percepiscono, dagli enti gestori delle strutture in cui sono accolte, un importo corrispondente per la medesima finalità.

7. La prestazione non può essere concessa a persone o famiglie che già percepiscono la prestazione di cui all'articolo 19."

Art. 7

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 22 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 5:

"5. La Giunta provinciale può stabilire ulteriori disposizioni di dettaglio relative alla prestazione di cui al presente articolo."

Art. 8

1. L'ultima frase del comma 8 dell'articolo 24 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è così sostituita:

"Per le forme di accompagnamento e trasporto alternative, la proposta dell'operatore è sottoposta alla decisione del comitato tecnico di cui all'articolo 8."

2. Dopo il comma 14 dell'articolo 24 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è aggiunto il seguente comma 15:

"15. La Giunta provinciale può stabilire ulteriori disposizioni di dettaglio relative alla prestazione di cui al presente articolo."

Art. 9

1. Dopo il comma 10 dell'articolo 25 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 11:

"11. La Giunta provinciale può stabilire ulteriori disposizioni di dettaglio relative alla prestazione di cui al presente articolo."

Art. 10

1. Dopo il comma 9 dell'articolo 26 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 10:

"10. La Giunta provinciale può stabilire ulteriori

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

re Bestimmungen über die Leistung laut diesem Artikel festlegen."

Art. 11

1. Artikel 27 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Personen, die einen Familienangehörigen mit bleibender Behinderung haben, wird ein Zuschuss für den Umbau eines Fahrzeuges gewährt. Unter „Familienangehörigen" im Sinne dieses Artikels versteht man ein Familienmitglied laut Artikel 12 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung. Behinderte Menschen, die fortwährend in stationären Einrichtungen untergebracht sind, gelten nicht als im gemeinsamen Haushalt lebend."

2. Nach Artikel 27 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 7 angefügt:

„7. Die Landesregierung kann weitere nähere Bestimmungen über die Leistung laut diesem Artikel festlegen."

Art. 12

1. Artikel 30 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„5. Die Leistung wird für höchstens zwölf Monate gewährt und nach Vorlage der entsprechenden Ausgabenbelege ausgezahlt."

2. Nach Artikel 30 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 6 angefügt:

„6. Die Leistung ist bei Vorlage eines neuen Gesuches wiederholbar."

Art. 13

1. Artikel 32 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Artikel 32

Aufrechterhaltung des Familienlebens und des Haushalts und eigenständiges Wohnen

1. Einzelpersonen oder Familien wird eine monatliche Leistung für die Aufrechterhaltung

disposizioni di dettaglio relative alla prestazione di cui al presente articolo."

Art. 11

1. Il comma 1 dell'articolo 27 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"1. Alle persone che hanno un familiare con disabilità permanente è concesso un contributo per l'adattamento dei veicoli. Per "familiare" ai sensi del presente articolo si intende un componente del nucleo familiare di cui all'articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche. Non sono considerate conviventi le persone disabili ospitate presso strutture residenziali in modo continuato."

2. Dopo il comma 6 dell'articolo 27 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 7:

"7. La Giunta può stabilire ulteriori disposizioni di dettaglio relative alla prestazione di cui al presente articolo."

Art. 12

1. Il comma 5 dell'articolo 30 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"5. La prestazione è concessa per un periodo massimo di dodici mesi ed erogata dietro presentazione della documentazione comprovante la spesa."

2. Dopo il comma 5 dell'articolo 30 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 6:

"6. La prestazione è ripetibile a seguito di nuova domanda."

Art. 13

1. L'articolo 32 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"Articolo 32

Continuità della vita familiare e domestica e autonomia abitativa

1. Alle persone singole o alle famiglie è concessa una prestazione economica mensile per

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

des Familienlebens und des Haushalts zu folgenden Zwecken gewährt:

a) Förderung des eigenständigen Wohnens,

b) Unterstützung bei der Haushaltsführung für Familiengemeinschaften mit Minderjährigen oder für Menschen mit Pflegebedarf, auch mit dem Ziel, die Unterbringung bei einem stationären Dienst zu vermeiden.

2. Anrecht auf die Leistung haben Einzelpersonen oder Familien,

a) welche außerstande sind, das Familienleben und den Haushalt selbständig zu führen,

b) deren Bedarf nicht durch den Hausbetreuungsdienst des Sozialsprengels oder einen anderen Dienst mit gleichartigen Zielen gedeckt werden kann,

c) die nicht Empfänger des Pflegegeldes laut Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, oder des Begleitgeldes laut Artikel 3 Absatz 1 Ziffer 6 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, in geltender Fassung, sind.

3. Die Umstände laut Absatz 2 müssen alle gleichzeitig zutreffen.

4. Was den in Absatz 1 Buchstabe a) angeführten Zweck betrifft, müssen zusätzlich zu den Umständen laut Absatz 2 folgende weitere Umstände gleichzeitig zutreffen:

a) Die Person oder die Familie wird von den Sozialdiensten im Rahmen eines Projekts für eigenständiges Wohnen mit der Leistung „sozialpädagogische Wohnbegleitung“ begleitet.

b) Die Person oder die Familie wohnt in einer Einzel- oder gemeinschaftlichen Wohnung außerhalb der Ursprungfamilie.

c) Eine Person, die nicht zur Familiengemeinschaft gehört, kümmert sich um die Aufrechterhaltung des Familienlebens und des Haushalts und leistet eventuell direkte Hilfe im Rahmen eines regulären Arbeitsverhältnisses.

5. Was den in Absatz 1 Buchstabe b) angeführten Zweck betrifft, müssen zusätzlich zu den Umständen laut Absatz 2 folgende weitere Umstände gleichzeitig zutreffen:

a) Die nicht zusammenlebenden Kinder und Eltern sind außerstande, ausreichende Hilfe zu leisten.

b) Eine Person, die nicht zur Familiengemeinschaft gehört, kümmert sich um die Aufrechterhaltung des Familienlebens und des Haushalts und leistet eventuell direkte Hilfe. In besonders schwerwiegenden persönlichen oder familiären Situationen kann davon abgesehen werden, dass die Hilfe leistende Person nicht zur Familiengemeinschaft gehören

la continuità della vita familiare e domestica, con le seguenti finalità:

a) promozione dell’autonomia abitativa;

b) sostegno nella gestione domestica per nuclei familiari con minori o per persone non autosufficienti, anche al fine di evitare l’accoglienza in servizi residenziali.

2. Hanno diritto alla prestazione le persone e le famiglie:

a) che non sono in grado gestire in modo autonomo la vita familiare e domestica;

b) per le quali l’intervento dell’assistenza domiciliare del distretto sociale o di altro servizio con analoghe finalità non è risolutivo del bisogno;

c) che non sono beneficiarie dell’assegno di cura di cui all’articolo 8 della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche, o dell’indennità di accompagnamento di cui all’articolo 3, comma 1, punto 6, della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e successive modifiche.

3. Le condizioni di cui al comma 2 devono concorrere contestualmente.

4. Per la finalità di cui al comma 1, lettera a), oltre alle condizioni di cui al comma 2 devono concorrere contestualmente le seguenti ulteriori condizioni:

a) la persona o la famiglia è seguita dai servizi sociali, all’interno di un progetto di autonomia abitativa, con la prestazione dell’accompagnamento socio-pedagogico abitativo;

b) la persona o la famiglia vive in un alloggio singolo o collettivo al di fuori del nucleo familiare d’origine;

c) una persona estranea al nucleo familiare si occupa di assicurare continuità nella gestione della vita familiare e domestica, prestando eventualmente aiuto diretto nell’ambito di un regolare rapporto di lavoro.

5. Per le finalità di cui al comma 1, lettera b), oltre alle condizioni di cui al comma 2 devono concorrere contestualmente le seguenti ulteriori condizioni:

a) i figli e i genitori non conviventi non sono in grado di prestare sufficiente aiuto;

b) una persona estranea al nucleo familiare si occupa di assicurare continuità nella gestione della vita familiare e domestica, prestando eventualmente aiuto diretto. In caso di situazioni personali o familiari di particolare gravità, si può prescindere dal requisito che la persona che presta aiuto sia estranea al nucleo familiare.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

darf.

6. Zur Gewährung der Leistung ist ein Gutachten der Fachkraft erforderlich, die den Nutzer und seine Familiengemeinschaft begleitet; im Fall laut Absatz 1 Buchstabe a) ist dies die Fachkraft des Sozialsprengels, die das Projekt für eigenständiges Wohnen begleitet. Über die Gewährung der Leistung entscheidet der Fachbeirat laut Artikel 8.

7. Damit die Leistung in dem von Absatz 1 Buchstabe a) vorgesehenen Fall gewährt werden kann, darf der Faktor wirtschaftliche Lage der Familiengemeinschaft nicht höher als 2,2 sein. Die Leistung wird im Höchstausmaß von 2,5 Prozent des Grundbetrags pro Stunde gewährt, und zwar für insgesamt höchstens 25 Stunden im Monat. Die Leistung beträgt 100 Prozent für Familiengemeinschaften mit einem Faktor wirtschaftliche Lage bis 1,22 und vermindert sich linear bis auf null für Familiengemeinschaften mit einem Faktor wirtschaftliche Lage gleich 2,2.

8. Damit die Leistung in dem von Absatz 1 Buchstabe b) vorgesehenen Fall gewährt werden kann, darf der Faktor wirtschaftliche Lage der Familiengemeinschaft nicht höher als 4,5 sein. Die Leistung wird im Höchstausmaß von 2,5 Prozent des Grundbetrags pro Stunde gewährt, und zwar für insgesamt höchstens 100 Stunden im Monat. Die Leistung beträgt 100 Prozent für Familiengemeinschaften mit einem Faktor wirtschaftliche Lage bis 2 und vermindert sich linear bis auf null für Familiengemeinschaften mit einem Faktor wirtschaftliche Lage gleich 4,5.

9. Die Leistung wird für höchstens zwölf Monate gewährt und nach Vorlage der Belege für die Betreuungsausgaben monatlich ausgezahlt.

10. Die Leistung ist bei Vorlage eines neuen Gesuches wiederholbar.“

6. La concessione della prestazione è subordinata al parere dell'operatore che segue l'utente e il suo nucleo familiare, nonché, per le finalità di cui al comma 1, lettera a), dell’operatore del distretto sociale che segue il progetto di autonomia abitativa. La concessione della prestazione avviene con decisione del comitato tecnico di cui all’articolo 8.

7. Per la concessione della prestazione con la finalità di cui al comma 1, lettera a), il valore della situazione economica del nucleo familiare non deve essere superiore a 2,2. La prestazione è concessa nella misura massima del 2,5 per cento della quota base per ogni ora, con un tetto massimo di 25 ore mensili. La prestazione è erogata al 100 per cento per nuclei familiari con valore della situazione economica fino a 1,22 e decresce in modo lineare, fino ad azzerarsi, per nuclei familiari con valore della situazione economica pari a 2,2.

8. Per la concessione della prestazione con le finalità di cui al comma 1, lettera b), il valore della situazione economica del nucleo familiare non deve essere superiore a 4,5. La prestazione è concessa nella misura massima del 2,5 per cento della quota base per ogni ora, con un tetto massimo di 100 ore mensili. La prestazione è erogata al 100 per cento per nuclei familiari con valore della situazione economica fino a 2 e decresce in modo lineare, fino ad azzerarsi, per nuclei familiari con valore della situazione economica pari a 4,5.

9. La prestazione è concessa per un massimo di dodici mesi ed erogata mensilmente dietro presentazione della documentazione della spesa sostenuta per l’assistenza.

10. La prestazione è ripetibile a seguito di nuova domanda.”

Art. 14

1. Artikel 41 Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die Berechnung der Beteiligung erfolgt gemäß den in der Anlage D angegebenen Parametern. Der “Einkommensanteil zur Tarifbegleichung“ laut Spalte „Nutzer“ der Anlage D wird ausschließlich dann angewandt, wenn der Nutzer allein die engere Familiengemeinschaft bildet.“

Art. 14

1. Il comma 3 dell’articolo 41 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Il calcolo della partecipazione avviene secondo i parametri indicati nell’allegato D. La “percentuale di consumo dell’eccedenza” di cui alla colonna “Utente” dell’allegato D) trova applicazione esclusivamente nel caso in cui l’utente sia l’unico componente del nucleo familiare ristretto.”

Art. 15

1. Artikel 42/bis Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr.

Art. 15

1. Il comma 1 dell’articolo 42/bis del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Falls aufgrund der Berechnung der Beteiligung an den Tarifen der Dienste laut den Anlagen C und D für den Nutzer oder seine Familiengemeinschaft eine unzumutbare finanzielle Belastung entsteht, kann der Fachbeirat laut Artikel 8 mit begründeter Entscheidung die obgenannte Beteiligung bis maximal zur Hälfte reduzieren."

Art. 16

1. Anlage A Punkt 1/bis des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„*1/bis. Zusätzliche Zahlungen, die in der ersten Ebene bei der erweiterten Familiengemeinschaft zur Senkung der Einkünfte beitragen*

1/bis.1 Abweichend von Artikel 19 Absatz 1 Buchstaben c), d) und d/bis) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, werden von den berücksichtigten Einkünften folgende, auf den Berechnungszeitraum bezogene Beträge bis zu einem Gesamthöchstbetrag von 10.000,00 Euro abgezogen:

a) der effektive Betrag der Hypothekardarlehensraten für den Bau, den Erwerb oder den Umbau der Hauptwohnung der Familiengemeinschaft, nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

b) der effektive Betrag der Miete für die Hauptwohnung der Familiengemeinschaft laut schriftlich abgefasstem registriertem Mietvertrag, nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

c) der effektive Betrag der ordentlichen Wohnungsnebenkosten für die Hauptwohnung, nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

d) der effektive Betrag der aus der Steuererklärung hervorgehenden Leasingraten für eine Immobilieneinheit, welche als Hauptwohnung der Familiengemeinschaft vorgesehen ist."

2. Anlage A Punkt 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„*2. Bewertung des Vermögens der ersten Ebene*

2.1 Das Vermögen der Familiengemeinschaft besteht aus der Summe der Immobilien- und Mobiliarvermögen laut Artikel 21 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, der einzel-

agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"1. Qualora dal calcolo della partecipazione alla tariffa dei servizi di cui agli allegati C) e D), derivi all'utente o ai relativi nuclei familiari un impegno finanziario troppo oneroso, il comitato tecnico di cui all'articolo 8, con decisione motivata, può ridurre la suddetta partecipazione fino ad un massimo della metà."

Art. 16

1. Il punto 1/bis dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"*1/bis. Ulteriori elementi posti a riduzione delle entrate del nucleo familiare collegato - primo livello*

1/bis.1 In deroga a quanto previsto all'articolo 19, comma 1, lettere c), d) e d/bis), del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, dalle entrate considerate vanno sottratti, fino ad un importo complessivo massimo di 10.000,00 euro, i seguenti importi, relativi al periodo di calcolo a cui si riferiscono:

a) il reale ammontare della rata di mutuo ipotecario per la costruzione, l'acquisto e la ristrutturazione dell'abitazione principale del nucleo familiare, al netto delle integrazioni pubbliche;

b) il reale ammontare del canone di locazione dell'abitazione principale del nucleo familiare risultante da contratto scritto registrato, al netto delle integrazioni pubbliche;

c) il reale ammontare delle spese accessorie ordinarie per l'abitazione principale, al netto delle integrazioni pubbliche;

d) il reale ammontare delle spese per i canoni di leasing dell'unità immobiliare da adibire ad abitazione principale del nucleo familiare, risultanti dalla dichiarazione dei redditi."

2. Il punto 2 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"*2. Valutazione del patrimonio nel primo livello*

2.1 Il patrimonio del nucleo familiare è costituito dalla somma degli elementi immobiliari e mobiliari di cui all'articolo 21 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, di ciascuno dei suoi

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

nen Familienmitglieder und wird zu 20 Prozent herangezogen."

3. Anlage A Punkt 5.1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„5.1 Abweichend von Artikel 19 Absatz 1 Buchstaben c), d) und d/bis) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, werden von den berücksichtigten Einkünften folgende, auf den Berechnungszeitraum bezogene Beträge abgezogen:

a) der effektive Betrag der Hypothekardarlehensraten für den Bau, den Erwerb oder den Umbau der Hauptwohnung der Familiengemeinschaft, nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

b) der effektive Betrag der Miete für die Hauptwohnung der Familiengemeinschaft laut schriftlich abgefasstem registriertem Mietvertrag, nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

c) der effektive Betrag der aus der Steuererklärung hervorgehenden Leasingraten für eine Immobilieneinheit, welche als Hauptwohnung der Familiengemeinschaft vorgesehen ist."

4. Anlage A Punkt 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„*6. Zeitbezüge für die Nettoeinnahmen der zweiten Ebene*

6.1 Für die zweite Ebene werden jene Nettoeinnahmen berücksichtigt, die aus der EEVE hervorgehen, und zusätzlich all jene, die für die Leistungen der zweiten Ebene vorgesehen sind und sich auf denselben Zeitraum beziehen, es sei denn, es ergibt sich eine Reduzierung der Nettoeinnahmen im Ausmaß von 30 Prozent oder mehr in den drei Monaten vor Abgabe des Gesuchs. Unter Nettoeinnahmen gemäß vorliegendem Punkt 6 versteht man den Differenzbetrag zwischen den für die zweite Ebene vorgesehenen Einnahmen und Abzügen.

6.2 Zur Berechnung laut Ziffer 6.1 werden die Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft im Zeitraum, auf den sich die EEVE bezieht, mit dem Durchschnittswert der Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft der letzten drei Monate verglichen. Dabei werden das dreizehnte und vierzehnte Monatsgehalt und die Einkommenssteuerrückzahlung, wenn sie sich auf ein Jahreseinkommen beziehen, auf die zwölf Monate aufgeteilt.

6.3 Stellt sich beim Vergleich laut Ziffer 6.2 eine Reduzierung im Ausmaß von 30 Prozent

componenti ed è valutato nella misura del 20 per cento."

3. Il punto 5.1 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"5.1 In deroga a quanto previsto all'articolo 19, comma 1, lettere c), d) e d/bis), del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, dalle entrate considerate vanno sottratti i seguenti importi, relativi al periodo di calcolo a cui si riferiscono:

a) il reale ammontare della rata di mutuo ipotecario per la costruzione, l'acquisto e la ristrutturazione dell'abitazione principale del nucleo familiare, al netto delle integrazioni pubbliche;

b) il reale ammontare del canone di locazione dell'abitazione principale del nucleo familiare risultante da contratto scritto registrato, al netto delle integrazioni pubbliche;

c) il reale ammontare delle spese per i canoni di leasing dell'unità immobiliare da adibire ad abitazione principale del nucleo familiare, risultanti dalla dichiarazione dei redditi."

4. Il punto 6 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"6. *Riferimenti temporali per le entrate nette del secondo livello*

6.1 Le entrate nette considerate per il secondo livello sono quelle risultanti dalla DURP, integrate da tutte quelle previste per le prestazioni di secondo livello e relative al medesimo periodo, a meno che nei tre mesi precedenti alla presentazione della domanda non si verifichi una diminuzione delle entrate nette in misura pari o superiore al 30 per cento. Per "entrate nette" ai fini del presente punto 6 si intende la differenza fra gli elementi di entrata e quelli di riduzione previsti per il secondo livello.

6.2 Ai fini del calcolo di cui al punto 6.1, si raffrontano le entrate nette del nucleo familiare, riferite al periodo di rilevazione DURP, con la media delle entrate nette del nucleo familiare degli ultimi tre mesi. Gli importi della tredicesima e quattordicesima mensilità e dei conguagli IRPEF percepiti in riferimento a un reddito annuale sono ripartiti sui dodici mesi.

6.3 Se dal raffronto di cui al punto 6.2 risulta una diminuzione pari o superiore al 30 per

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

oder mehr heraus, gelten die Nettoeinnahmen der letzten drei Monate als Basis für die Ermittlung der wirtschaftlichen Lage. Die Reduzierung muss entsprechend belegt sein."

5. Anlage A Punkt 7.2 Buchstabe b) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„b) bleiben 20.000,00 Euro als Freibetrag vom Gesamtvermögen der Familiengemeinschaft unberücksichtigt, wobei dieses aus der Summe der Vermögenswerte aller Mitglieder besteht. Der Betrag über den Freibetrag hinaus wird zu 20 Prozent herangezogen."

6. Nach Anlage A Punkt 7.3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, wird folgender Punkt 7.3/bis eingefügt:

„7.3/bis Im Falle von Punkt 7.3 wird der Wert des Immobilienvermögens, der über den unberücksichtigten Gesamtwert laut Artikel 23 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, liegt, dem Nutzer angerechnet, falls die engere Familiengemeinschaft nur aus diesem besteht, ansonsten einem der anderen Mitglieder der Familiengemeinschaft."

7. Anlage A Punkt 10.1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„10.1 Abweichend von Artikel 19 Absatz 1 Buchstaben b), c), d) und d/bis) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, werden von den berücksichtigten Einnahmen folgende, auf den Berechnungszeitraum bezogene Beträge abgezogen:

a) die steuerrechtlich abziehbaren Arztspesen ohne Abzug des Freibetrags, auch wenn sie nicht aus der Steuererklärung hervorgehen,

b) der effektive Betrag der Hypothekardarlehensraten für den Bau, den Erwerb oder den Umbau der Hauptwohnung der Familiengemeinschaft im Rahmen der von der Landesregierung festgelegten Höchstbeträge und nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

c) der effektive Betrag der Miete für die Hauptwohnung der Familiengemeinschaft laut schriftlich abgefasstem registriertem Mietvertrag im Rahmen der von der Landesregierung festgelegten Höchstbeträge und nach Abzug der öffentlichen Beiträge,

d) der effektive Betrag der Leasingraten für eine Immobilieneinheit, welche als Hauptwohnung der Familiengemeinschaft vorgesehen ist, im Rahmen der von der Landesregierung festgelegten Höchstbeträge, auch wenn

cento, come base per il calcolo della situazione economica si considerano le entrate nette degli ultimi tre mesi. La diminuzione deve essere adeguatamente documentata."

5. La lettera b) del punto 7.2 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituita:

"b) dal patrimonio complessivo del nucleo familiare, costituito dalla somma degli elementi patrimoniali di tutti i componenti del nucleo, è detratta una franchigia di euro 20.000,00. L'importo oltre la franchigia è valutato nella misura del 20 per cento."

6. Dopo il punto 7.3 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è inserito il seguente punto 7.3/bis:

"7.3/bis Nella fattispecie di cui al punto 7.3, il valore del patrimonio immobiliare esente eccedente rispetto al valore complessivo di cui all'articolo 23 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, è attribuito all'utente in caso di nucleo familiare ristretto formato dal solo utente; negli altri casi è attribuito a uno degli altri componenti del nucleo familiare."

7. Il punto 10.1 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"10.1 In deroga a quanto previsto all'articolo 19, comma 1, lettere b), c), d) e d/bis) del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, dalle entrate considerate vanno sottratti i seguenti importi, relativi al periodo di calcolo cui si riferiscono:

a) le spese mediche fiscalmente detraibili al lordo della franchigia, anche se non risultanti dalla dichiarazione dei redditi;

b) il reale ammontare della rata di mutuo ipotecario per la costruzione, l'acquisto e la ristrutturazione dell'abitazione principale del nucleo familiare, entro i limiti massimi stabiliti dalla Giunta provinciale e al netto delle integrazioni pubbliche;

c) il reale ammontare del canone di locazione dell'abitazione principale del nucleo familiare risultante da contratto scritto registrato, entro i limiti massimi stabiliti dalla Giunta provinciale e al netto delle integrazioni pubbliche;

d) il reale ammontare delle spese per i canoni di leasing dell'unità immobiliare da adibire ad abitazione principale del nucleo familiare, entro i limiti massimi stabiliti dalla Giunta provinciale, anche se non risultanti dalla dichiara-

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

diese Ausgaben nicht aus der Steuererklärung hervorgehen."

8. Anlage A Punkt 10.3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„10.3 Bei der Berechnung der Leistungen laut Artikel 19 („Soziales Mindesteinkommen"), Artikel 20 („Beitrag für Miete und Wohnungsnebenkosten") und Artikel 22 („Sonderleistungen") dürfen die Ausgaben laut Ziffer 10.1 Buchstaben b), c) und d) und laut Ziffer 10.2 Buchstabe a) nicht abgezogen werden. Der Betrag laut Ziffer 10.2 Buchstabe c) darf ausschließlich bei der Leistung laut Artikel 20 abgezogen werden."

9. Anlage A Punkt 11 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„*11. Zeitbezüge für die Nettoeinnahmen in der dritten Ebene*

11.1 Für die dritte Ebene werden jene Nettoeinnahmen berücksichtigt, die aus der EEVE oder einer anderen auf denselben Zeitraum bezogenen Erklärung hervorgehen, und zusätzlich all jene, die für die Leistungen der dritten Ebene vorgesehen sind und sich auf denselben Zeitraum beziehen, es sei denn, es ergibt sich eine Änderung der Nettoeinnahmen im Ausmaß von 10 Prozent oder mehr in den drei Monaten vor Abgabe des Gesuchs. Unter Nettoeinnahmen gemäß vorliegendem Punkt 11 versteht man den Differenzbetrag zwischen den für die dritte Ebene vorgesehenen Einnahmen und Abzügen.

11.2 Zur Berechnung laut Ziffer 11.1 werden die Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft im Zeitraum, auf den sich die EEVE bezieht, mit dem Durchschnittswert Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft der letzten drei Monate verglichen.

11.3 Stellt sich beim Vergleich laut Ziffer 11.2 eine Änderung im Ausmaß von zehn Prozent oder mehr heraus, gelten die Nettoeinnahmen der letzten drei Monate als Basis für die Ermittlung der wirtschaftlichen Lage. Die Änderungen müssen entsprechend belegt sein.

11.4 Abweichend von den Ziffern 11.1 bis 11.3 werden für die De-facto-Familiengemeinschaften, welche bei Vorlage des Gesuches um soziales Mindesteinkommen bereits Empfänger dieser Leistung sind, nur die Nettoeinnahmen des letzten Monats berücksichtigt.

11.5 Abweichend von den Ziffern 11.1 bis 11.3 werden für die Leistung laut Artikel 20 („Beitrag für Miete und Wohnungsnebenkosten") die Nettoeinnahmen der Familienge-

zione dei redditi."

8. Il punto 10.3 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"10.3 Per il calcolo delle prestazioni di cui agli articoli 19 ("reddito minimo di inserimento"), 20 ("contributo al canone di locazione e per le spese accessorie") e 22 ("prestazione specifica") non sono deducibili le spese di cui al punto 10.1, lettere b), c) e d), e al punto 10.2, lettera a). L'importo di cui al punto 10.2, lettera c), è deducibile esclusivamente per la prestazione di cui all'articolo 20."

9. Il punto 11 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"*11. Riferimenti temporali per le entrate nette del terzo livello*

11.1 Le entrate nette considerate per il terzo livello sono quelle risultanti dalla DURP o da altra dichiarazione relativa al medesimo periodo, integrate da tutte quelle previste per le prestazioni di terzo livello e relative al medesimo periodo, a meno che nei tre mesi precedenti alla presentazione della domanda non si verifichi una variazione delle entrate nette in misura pari o superiore al dieci per cento. Per "entrate nette" ai fini del presente punto 11 si intende la differenza fra gli elementi di entrata e quelli di riduzione.

11.2 Ai fini del calcolo di cui al punto 11.1, si raffrontano le entrate nette del nucleo familiare, riferite al periodo di rilevazione DURP, con la media delle entrate nette del nucleo familiare degli ultimi tre mesi.

11.3 Se dal raffronto di cui al punto 11.2 risulta una variazione pari o superiore al dieci per cento, come base per il calcolo della situazione economica si considerano le entrate nette degli ultimi tre mesi. Le variazioni devono essere adeguatamente documentate.

11.4 In deroga a quanto previsto ai punti da 11.1 a 11.3, per i nuclei familiari di fatto che, al momento della presentazione della domanda di reddito minimo di inserimento, percepiscono già tale prestazione, si considerano solo le entrate nette dell'ultimo mese.

11.5 In deroga a quanto previsto ai punti da 11.1 a 11.3, per la prestazione di cui all'articolo 20 ("contributo al canone di locazione e per le spese accessorie") si

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

meinschaft berücksichtigt, welche aus der EEVE hervorgehen, und zusätzlich all jene, die für die Leistungen der dritten Ebene vorgesehen sind und sich auf denselben Zeitraum beziehen, es sei denn, es ergibt sich eine Reduzierung der Nettoeinnahmen im Ausmaß von 30 Prozent oder mehr in den drei Monaten vor Abgabe des Gesuchs. Zur Berechnung werden die Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft im Zeitraum, auf den sich die EEVE bezieht, mit dem Durchschnittswert der Nettoeinnahmen der Familiengemeinschaft der letzten drei Monate verglichen. Stellt sich beim Vergleich die obgenannte Reduzierung heraus, gelten die Nettoeinnahmen der letzten drei Monate als Basis für die Ermittlung der wirtschaftlichen Lage. Die Reduzierung muss entsprechend belegt sein."

10. Anlage A Punkt 12.2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„12.2 Abweichend von Ziffer 12.1:

„a) wird das Vermögen gemäß Punkt 13.1 berücksichtigt, und zwar mit Bezug auf die Vermögenssituation, die zum Ende des Monats besteht, das dem Monat der Einreichung des Leistungsgesuchs vorausgeht,

b) abweichend von den Bestimmungen laut Artikel 25 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, muss das Mobiliarvermögen immer zur Gänze erklärt werden; zum Mobiliarvermögen zählen auch die Summen laut Absatz 01 des genannten Artikels 25, außer die Summen laut Buchstabe b), falls der Betroffene mit entsprechenden Belegen die Verpflichtung dieser Beträge für den vorgesehenen Zweck nachweisen kann,

c) bleiben 2.000,00 Euro als Freibetrag vom Gesamtvermögen der Familiengemeinschaft unberücksichtigt, wobei dieses aus der Summe der Vermögenswerte aller Mitglieder besteht. Für die Leistung laut Artikel 20 („Beitrag für Miete und Wohnungsnebenkosten") beträgt der Freibetrag 20.000,00 Euro. Der Betrag über den Freibetrag hinaus wird zu 20 Prozent herangezogen."

11. Nach Anlage A Punkt 13.1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Punkt 13.2 angefügt:

„13.2 Die wirtschaftliche Lage der Familienmitglieder laut Artikel 29 des Dekrets des

considerano le entrate nette del nucleo familiare risultanti dalla DURP, integrate da tutte quelle previste per le prestazioni di terzo livello e relative al medesimo periodo, a meno che nei tre mesi precedenti alla presentazione della domanda non si verifichi una diminuzione delle entrate nette in misura pari o superiore al 30 per cento. Ai fini del calcolo si raffrontano le entrate nette del nucleo familiare, riferite al periodo di rilevazione DURP, con la media delle entrate nette del nucleo familiare degli ultimi tre mesi. Se dal raffronto risulta la suddetta diminuzione, come base per il calcolo della situazione economica si considerano le entrate nette degli ultimi tre mesi. La diminuzione deve essere adeguatamente documentata."

10. Il punto 12.2 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è così sostituito:

"12.2 In deroga alle disposizioni di cui al punto 12.1:

"a) il patrimonio è considerato secondo quanto previsto al punto 13.1 e con riferimento alla situazione esistente alla fine del mese precedente a quello di presentazione della domanda di prestazione;

b) in deroga alle disposizioni di cui all'articolo 25 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, il patrimonio mobiliare deve essere sempre dichiarato per intero; sono considerati patrimonio mobiliare anche gli importi di cui al comma 01 del citato articolo 25, tranne gli importi di cui alla lettera b), qualora l'interessato sia in grado di presentare apposita documentazione che dimostri l'avvenuta destinazione degli stessi per lo scopo previsto;

c) dal patrimonio complessivo del nucleo familiare, costituito dalla somma degli elementi patrimoniali di tutti i componenti del nucleo, è detratta una franchigia di euro 2.000,00. Per la prestazione di cui all'articolo 20 ("contributo al canone di locazione e per le spese accessorie") la franchigia ammonta a euro 20.000,00. L'importo oltre la franchigia è valutato nella misura del 20 per cento."

11. Dopo il punto 13.1 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente punto 13.2:

"13.2 La situazione economica dei componenti del nucleo familiare di cui all'articolo 29 del

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, welche nicht die Voraussetzungen laut Artikel 17 dieser Verordnung haben, wird zur Berechnung der wirtschaftlichen Lage der im gemeinsamen Haushalt Familiengemeinschaft mitgezählt."

Art. 17

1. Anlage D zum Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, erhält die Fassung laut Anlage 1 zu dieser Verordnung.

Art. 18

Aufhebung

1. Artikel 27 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, ist aufgehoben.

2. Artikel 20 Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, ist aufgehoben.

Art. 19

Inkrafttreten

1. Die Artikel 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10 und 11 sowie Artikel 16 Absätze 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 und 10 und Artikel 18 finden auf alle ab dem 1. Juli 2017 eingereichten Gesuche Anwendung.

2. Die Artikel 4, 5, 6, 12, 13, 14 und 15 sowie Artikel 16 Absätze 4, 9 und 11 und Artikel 17 treten am 1. Januar 2018 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, privi dei requisiti di cui all'articolo 17 del presente regolamento, è inclusa nel calcolo della situazione economica del nucleo familiare convivente."

Art. 17

1. L'allegato D del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è sostituito come da allegato 1 al presente regolamento.

Art. 18

Abrogazioni

1. Il comma 2 dell'articolo 27 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è abrogato.

2. Il comma 3 dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, è abrogato.

Art. 19

Entrata in vigore

1. Le disposizioni di cui agli articoli 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10 e 11, all'articolo 16 commi 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 e 10 e all'articolo 18 si applicano a tutte le domande presentate a decorrere dal 1° luglio 2017.

2. Le disposizioni di cui agli articoli 4, 5, 6, 12, 13, 14 e 15, all'articolo 16 commi 4, 9 e 11 e all'articolo 17 entrano in vigore il 1° gennaio 2018.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Anlage 1 (Artikel 17) / Allegato 1 (articolo 17)

"Anlage D (Artikel 41) / Allegato D (articolo 41)

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE **CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI**	**1. Nutzer Utente**		**2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto**		**3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato**	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
Seniorenwohnheim Residenza per anziani	0,5	100	1,5	85	1,5	30
Begleitetes Wohnen für Senioren Accompagnamento abitativo per anziani	1,22	80	1,5	80	1,5	30
Betreutes Wohnen für Senioren Assistenza abitativa per anziani	1	80	1,5	80	1,5	30
Wohnheim für Menschen mit Behinderungen* Residenza per persone con disabilità*	0,9	90	1,5	80	2,5	20
Heim für Menschen mit Behinderungen* Istituto per persone con disabilità*	0,9	90	1,5	80	2,5	20

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI	1. Nutzer Utente		2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto		3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen – ohne Mahlzeit Comunità alloggio per persone con disabilità – senza vitto	1	80	1,5	80	2,5	20
Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen – mit Mahlzeit* Comunità alloggio per persone con disabilità – con vitto*	0,9	90	1,5	80	2,5	20
Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen – ohne Mahlzeit Comunità alloggio per malati psichici – senza vitto	1	80	1,5	80	2,5	10
Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen – mit Mahlzeit* Comunità alloggio per malati psichici – con vitto*	0,9	90	1,5	80	2,5	10
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigkeitserkrankung – ohne Mahlzeit Comunità alloggio per persone affette da dipendenza – senza vitto	1	80	1,5	80	2,5	10

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI	1. Nutzer Utente		2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto		3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigkeitserkrankung – mit Mahlzeit* Comunità alloggio per persone affette da dipendenza – con vitto*	0,9	90	1,5	80	2,5	10
Wohngemeinschaft/polivalente Zielgruppe** – ohne Mahlzeit Comunità alloggio/target polivalenti** – senza vitto	1	80	1,5	80	2,5	10
Wohngemeinschaft/ polivalente Zielgruppe** – mit Mahlzeit* Comunità alloggio/target polivalenti** – con vitto*	0,9	90	1,5	80	2,5	10
Trainingswohnung Centro di addestramento abitativo	1	80	1,5	70	2,5	10
Ferienaufenthalte Soggiorni fuori sede	0,9	90	1,5	80	2,5	20
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Erwachsenen Affidamento familiare a tempo pieno di persone adulte	0,9	80	1,5	80	2,5	10

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE **CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI**	**1. Nutzer Utente**		**2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto**		**3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato**	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Minderjährigen Affidamento familiare a tempo pieno di minori	1	80	2	80	/	/
Sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica per minori	1	80	2	80	/	/
Integrierte sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica integrata per minori	1	80	2	80	/	/
Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio socioterapeutica per minori	1	80	2	80	/	/
Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe für Minderjährige Comunità di tipo familiare/Casa famiglia per minori	1	80	2	80	/	/
Betreutes Wohnen für Minderjährige Residenza assistita per minori	1	80	2	80	/	/

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI	1. Nutzer Utente		2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto		3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
Kleinkinder (0-3 Jahre) im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Minori (0-3 anni) presso l'Istituto provinciale per l'assistenza all'infanzia (IPAI)	1	80	2	80	/	/
Frauenhaus – mit Mahlzeit Casa delle donne – con vitto	/	/	1,8	80	/	/
Geschützte Wohnungen – mit Mahlzeit Alloggi protetti – con vitto	/	/	1,8	80	/	/
Schwangere oder Mütter mit Kindern im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Gestanti o madri con figli presso l'Istituto provinciale per l'assistenza all'infanzia (IPAI)	/	/	2	80	/	/
Haus Rainegg Casa Rainegg	/	/	2	80	/	/

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PERSÖNLICH VERFÜGBARER BETRAG UND EINKOMMENSANTEIL ZUR TARIFBEGLEICHUNG FÜR STATIONÄRE DIENSTE CONDIZIONE ECONOMICA GARANTITA E PERCENTUALE DI CONSUMO DELL'ECCEDENZA PER IL PAGAMENTO DEI SERVIZI RESIDENZIALI	1. Nutzer Utente		2. Engere Familiengemeinschaft Nucleo familiare ristretto		3. Erweiterte Familiengemeinschaft Nucelo familiare collegato	
	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza	Persönlich verfügbarer Betrag Condizione economica garantita	Einkommensanteil zur Tarifbegleichung Percentuale di consumo dell'eccedenza
* Sobald der Nutzer 60 Jahre alt wird, erfolgt die Berechnung der Tarifbeteiligung nach den Parametern der Leistung „Seniorenwohnheim“ Al compimento dei 60 anni degli utenti il calcolo della partecipazione avviene con i parametri della prestazione "Residenza per anziani”						
** polivalente Zielgruppe = Menschen mit Behinderungen, psychisch kranke Menschen, suchtkranke Menschen target polivalenti = persone con disabilità, malati psichici, persone affette da dipendenza”						

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 20/07/2017 09:31:03 WALDNER BRIGITTE — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 20/07/2017 09:39:49 CRITELLI LUCA — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 20/07/2017 13:03:56 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	25/07/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	25/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

25/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0825/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D